

The 4th International Conference of Oriental Studies:



POLSKA AKADEMIA NAUK

Manuscript and Book Cultures in Asia and Africa,



Warsaw, 24-25 November 2014

University of Warsaw, Main Campus, Kazimierzowski Palace, Brudziński Hall,
Krakowskie Przedmieście Street 26/28

24 November 2014

9.00 Opening

Session I

9.20 Askar Bahrami (Encyclopedia Islamica Foundation, Tehran), “Some peculiarities of a Persian Pazand manuscript held in British Library”

9.40 Behrooz Mahmoodi-Bakhtiari, Marziye Farahani (University of Tehran), “A Ta’ziye text about St. George from the Qajar era”

10.00 Evgeniy I. Zelenev, Milana Iliushina (National Research University High School of Economics, St. Petersburg), “Manuscript tradition in Mamluk Egypt (basic features and special traits) on the basis of the collection in St. Petersburg State University

10.20 Magdalena Krzyżanowska (University of Hamburg), “Contemporary scribes of eastern Tigray (Ethiopia): books, tools, practices and clients”

10.40 DISCUSSION

11.00-11.20 Tea/coffee break

Session II

11.20 Dmitry Sevruck (Minsk), “Four apocryphal Druze texts and the problem of their authenticity”

11.40 Marcin Grodzki (Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw), “In the quest for the authographic text-form of the Qur’anic revelation – academic realism or utopianism?”

12.00 Bogusław R. Zagórski (Ibn Khaldun Institute, Warsaw), “Maghrebian manuscript inventory of a library – initial study”

12.20 Ewa Siemieniec-Golaś (Jagiellonian University, Kraków), “Some remarks on Turkish dictionaries published in Constantinople/Istanbul before and after language reform in Turkey (1928)”

12.40 DISCUSSION

13.00-15.00 LUNCH / WORKSHOPS

Session III

15.00 Ron Sela (Indiana University, Bloomington), “Central Asian Turkic translations of canonical Islamic historical works”

15.20 László Károly (Johannes Gutenberg-Universität, Mainz), “Turkic medical manuscripts from Islamic Central Asia”

15.40 Henryk Jankowski (Adam Mickiewicz University, Poznań), “An unknown book with healing prayers printed in Gasprinski’s printing house”

16.00 Katarzyna Stefaniak-Rak (Adam Mickiewicz University, Poznań), “The 17th-century judicial books from Crimea as a source of knowledge about the literary culture, language and inhabitants of the Crimean Khanate”

16.20 Anna Sulimowicz (Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw), “Karaim manuscripts of Crimea in Polish collections”

16.40 DISCUSSION

17.00-17.20 Tea/coffee break

Session IV

17.20 Anna Zalewska (Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw), “How to read Japanese manuscripts and xylographic books from premodern era: reading versions of Mujū’s *Shōzaiishū* (*Collection of Sacred Assets*)”

17.40 Yoko Fujii (Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw), “Zeami’s manuscript of the *nō* play *Unrin’in*”

18.00 Kamila Koziol (Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw), “Reaching the nation – literature for education of the common people in the 15th century Korea”

18.20-18.40 DISCUSSION

19.00– 20.30 RECEPTION



25 November 2014

**University of Warsaw, Main Campus, Kazimierzowski Palace, Brudziński Hall,
Krakowskie Przedmieście Street 26/28**

Session I

9.00 Yulia Mylnikova (Saint Petersburg State University), “The Rosetta stone of the Tangut script: Origins of “The Pearl in the Palm” layout”

9.20 Thupten Kunga Chashab (Faculty of Oriental Studies, University of Warsaw), “Unique manuscript of the Guide to Shambhala by the sixteenth century Tibetan ruler of Rin spungs”

9.40 Elliot Sperling (Indiana University, Bloomington), “The rise of the ‘Great Man’: Tibetan secular biography and the advent of the modern”

10.00 Nathan Hill (SOAS, London), “Tibetan textual studies in the digital age: using corpus linguistics to aid philological research”

10.20 Michael Balk (Staatsbibliothek zu Berlin), “Reflections on the storage of Tibetan language data in the global age”

10.40 DISCUSSION

11.00-11.20 Tea/coffee break

Session II

11.20 Kirill Alekseev (St. Petersburg State University), “How many Mongolian *Golden Kanjurs* are there – when codicology meets history”

11.40 Natalia Yampolskaya (Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences, St. Petersburg), “Fragments of two “black” Mongolian manuscript Kanjurs at the Institute of Oriental Manuscripts (St. Petersburg)”

12.00 Vladimir Uspensky (St. Petersburg State University), “About an early attempt to translate the Tengyur from Tibetan to Mongolian”

12.20 Natalia Yakhontova (Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences, St. Petersburg), “The deformation of boards – a way to identify later prints of Tibeto-Mongolian xylographs”

12.40 DISCUSSION

13.00-15.00 LUNCH / WORKSHOPS

Session III

15.00 Alice Sarközi (Hungarian Academy of Sciences, Budapest), “Treasures of the Mongolian Collection of the Hungarian Academy of Sciences”

15.20 Akos Bertalan Apatoczky (Institute of Oriental Cultures and Languages, Karoli University, Budapest), “Peculiarities and outcomes of the reconstruction of the 17th century Sino-Mongol glossary in the *Lulonghai lie* (盧龍塞略)”

15.40 Agnes Birtalan (Eötvös Loránd University, Budapest), “A Manuscript of 19th-century Khalkha vernacular. Gábor Bálint of Szentkatolna’s unpublished material from the collection of the Hungarian Academy of Sciences”

16.00 Hartmut Walravens (Staatsbibliothek zu Berlin), “The Development of Manchu and Mongol typography in Europe”

16.20 DISCUSSION

16.40-17.00 Tea/coffee break

Session IV

17.00 Krisztina Teleki (Eötvös Loránd University, Budapest), “Tibetan and Mongolian inventories of Uрга's shrine objects”

17.20 Rákos Attila (Eötvös Loránd University, Budapest), “Colloquial elements in Oirat script documents of the 19th century”

17.40 Johannes Reckel (Ostasiatisches Seminar/SUB, Georg August Universität, Göttingen), “The use of the Oirat Clear Script or *Todo Bičig* in the 20th century, especially in Sinkiang”

18.00 Halina Wasilewska (Adam Mickiewicz University, Poznań), “*Bimo* and their manuscripts – the case of the Nuosu Yi people in China”

18.20 -- 18.40 DISCUSSION

Closing of the Conference

19.00– 20.30 RECEPTION

